



PAYRAY, UAB
SUTARTIES ŠALIŲ IR JŲ ATSTOVŲ
ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO
PRINCIPAI

1. SAŲOKOS

- 1.1. **Asmens duomenys** – bet kuri asmens tvarkoma informacija, susijusi su fiziniu asmeniu, duomenų subjektu, kurio tapatybė yra nustatyta arba gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyta pasinaudojant tokiais duomenimis kaip asmens kodas, vardas, pavardė, buvimo vietos duomenimis, vienas arba keli darbuotojai būdingi fizinio, fiziologinio, psichologinio, ekonominio, kultūrinio ar socialinio pobūdžio požymiai.
- 1.2. **Asmens duomenų tvarkymas** – bet kokia automatizuotomis arba neautomatizuotomis priemonėmis su asmens duomenimis ar asmens duomenų rinkiniais atliekama operacija ar operacijų seka, kaip antai rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, susipažinimas, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, apribojimas, ištrynimasis arba sunaikinimas.
- 1.3. **Inspekcija** – Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (adresai: L. Sapiegos g. 17, Vilnius; URL: vdai.lrv.lt).
- 1.4. **Šalis** (vienaskaita – **Šalis**) – asmenys, kurie tarpusavyje sudarė sutartį ir kurios dalimi (priedu) yra laikomi šie Principai.
- 1.5. **Principai** – šie Sutarties šalių ir jų atstovų asmens duomenų tvarkymo principai.
- 1.6. **Reglamentas** – 2016 m. balandžio 27 d. reglamentas dėl fizinį asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas).
- 1.7. Kitos vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos yra apibrėžtos Reglamente.
- 1.8. Vartojamų sąvokų prasmė nesikeičia nuo to, ar jos rašomos iš mažosios ar didžiosios raidės.

2. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO TIKSLAI, APIMTIS IR TRUKMĖ

- 2.1. **Tvarkomi asmens duomenys:** sutarčiai įvykdyti Šalis tvarko kiekvienos iš Šalių atstovų, fizinį asmenų, pareigas, vardą, pavardę, atstovaujama įmonę, atstovavimo pagrindą, atstovavimo dokumentą, kontaktinę informaciją (adresą, telefono numerį, el. pašto adresą). Esant objektyviam poreikiui ir teisėtam pagrindui, gali būti tvarkomi ir papildomi asmens duomenys.
- 2.2. **Asmens duomenų tvarkymo tikslas:** sutarties sudarymas ir sutarties vykdymas.
- 2.3. **Asmens duomenų tvarkymo pagrindas (-ai):** įvykdyti sutartinius įsipareigojimus, kylančius iš sutarčių, sudarytų tarp Šalių (Reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktas); įvykdyti teisės aktų reikalavimus (Reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktas); duomenys tvarkomi dėl teisėto intereso, kurio siekia duomenų valdytojas arba tretieji asmenys (Reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punktas);
- 2.4. **Duomenų tvarkymo laikotarpis:** sutarties vykdymo metu ir 10 metų baigus vykdyti sutartį, išskyrus atvejus, kai teisės aktai imperatyviai įpareigoja tvarkyti asmens duomenis kitokį laikotarpį.
- 2.5. **Duomenų gavėjai:** asmens duomenys nėra niekam teikiami, išskyrus atvejus, kai reikia apsaugoti duomenų subjektų, Šalies ar kitų asmenų teisėtus interesus arba įgyvendinti teisės aktų reikalavimus.
- 2.6. **Duomenų tvarkytojai:** audito, teisinės, buhalterinės apskaitos, IT priežiūros ir kiti panašias paslaugas teikiantys asmenys.

3. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO REIKALAVIMAI

- 3.1. Šalis supranta, kad vykdant Šalių sudarytas sutartis, jos tvarkys viena kitos atstovų asmens duomenis.
- 3.2. Šalis įsipareigoja tvarkyti viena kitos atstovų asmens duomenis laikantis tokių reikalavimų:
 - 3.2.1. laikytis Reglamento, Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymą, reikalavimų;
 - 3.2.2. bendradarbiauti tarpusavyje, kad kiekviena Šalis galėtų vykdyti savo įsipareigojimus pagal asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus;
 - 3.2.3. užtikrinti duomenų subjektų teisių, nurodytų Reglamente, įgyvendinimą;
 - 3.2.4. raštu informuoti viena kitą apie kiekvieną asmens duomenų saugumo pažeidimą, susijusį su kitos Šalies ar kitai Šaliai perduotais asmens duomenimis, nurodant pažeidimo pobūdį, mastą, priemones, kurių imtasi, ar rekomenduojama imtis, kad būtų sumažintos pažeidimo neigiamos pasekmės;
 - 3.2.5. visus Šalies atstovus (darbuotojus, įgaliotinius, valdymo organų narius ir pan.), kurie pasitelkiami sutarčiai vykdyti, tinkamai informuoti apie tai, kad jų asmens duomenys gali būti perduoti kitai Šaliai ir gali būti jos tvarkomi sutartyje numatyta tvarka;
 - 3.2.6. neparduoti Šaliai jokių asmenų, kurie nebuvo informuoti apie jų asmens duomenų tvarkymą, asmens duomenų.
- 3.3. Šaliai pareikalavus, kita Šalis privalo per protingą terminą pateikti Šaliai rašytinį patvirtinimą, kad ji įgyvendino ir įgyvendina šių Principų nuostatas.
- 3.4. Kiekviena Šalis įsipareigoja ne tik pati laikytis šių Principų, bet ir užtikrinti, kad jų laikytųsi visi sutarčiai įvykdyti pasitelkti tretieji asmenys (subrangovai).
- 3.5. Kiekviena Šalis įsipareigoja operatyviai ir be nepateisinamo delsimo reaguoti į kitos Šalies pranešimus apie Šalies darbuotojų ir kitų atstovų asmens duomenų, perduodamų Šaliai sutarties vykdymo tikslais, ištaisymą, ištrynimą arba tvarkymo apribojimą. Tuo tikslu kiekviena Šalis įsipareigoja:
 - 3.5.1. priimti Šalies pranešimus ir patvirtinti apie jų gavimą;
 - 3.5.2. organizuoti pranešimuose nurodomų duomenų ištaisymo ar kitų operacijų įvykdymą ir informuoti kitą Šalį apie jų įvykdymą;
 - 3.5.3. paskirti asmenį, atsakingą už Šalies pranešimų priėmimą, administravimą ir patvirtinimą ar atsakymų teikimą, ir apie tai raštu informuoti kitą Šalį;
 - 3.5.4. informuoti Šalį apie poreikį patikslinti, ištaisyti, ištrinti savo darbuotojų ir kitų atstovų asmens duomenis ar apriboti tokių duomenų tvarkymą.
- 3.6. Šalis, kuri nevykdo ar netinkamai vykdo prievoles, nurodytas šiuose Principuose, įsipareigoja nukentėjusiai Šaliai ir (ar) tretiesiems asmenims, dėl minėtų veiksmų ar neveikimo patyrusiems žalą, atlyginti visus tiesioginius nuostolius (netiesioginiai nuostoliai nėra atlyginami), įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokių sankcijų, kurias galėtų taikyti Inspekcija, kompensavimą.

4. PAYRAY, UAB KLIENTŲ ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

- 4.1. Vadovaudamasi Reglamento nuostatomis, PayRay, UAB (toliau – **PayRay**), informuoja, kad:
- 4.1.1. PayRay vykdo savo klientų-fizinių asmenų ir klientų-juridinių asmenų atstovų asmens duomenų tvarkymą (asmens duomenų tvarkymas tiesioginės rinkodaros tikslu yra tvarkomi vadovaujantis šių Principų 4.2 punkto nuostatomis):
- a) **PayRay tvarko tokius klientų-juridinių asmenų atstovų asmens duomenis:** pareigos, vardas, pavardė, atstovaujama įmonė, atstovavimo pagrindas, atstovavimo dokumentas, kontaktinė informacija (adresas, telefono numeris, el. pašto adresas);
 - b) **PayRay tvarko tokius klientų-fizinių (verslininkų) asmenų asmens duomenis:** vardas, pavardė, banko sąskaitos numeris, kontaktinė informacija (gyvenamosios vietos adresas, telefono numeris, el. pašto adresas) bei informacija susijusi su teikiama paslauga;
- Esant teisėtam pagrindui ir objektyviam poreikiui, PayRay gali tvarkyti ir papildomus kliento ir (ar) jo atstovo asmens duomenis;
- 4.1.2. Asmens duomenų tvarkymo **tikslas** – suteikti PayRay klientams paslaugas pagal tarp PayRay ir klientų sudarytas sutartis. **Duomenys tvarkomi** visą sutarties, sudarytos tarp Įmonės ir kliento, galiojimo laikotarpį ir dar 10 metų jam pasibaigus;
- 4.1.3. Asmens duomenų tvarkymo **pagrindai:** įvykdyti sutartinius įsipareigojimus, kylančius iš sutarčių, sudarytų tarp Šalių (Reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktas); įvykdyti teisės aktų reikalavimus (Reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktas); duomenys tvarkomi dėl teisėto intereso, kurio siekia duomenų valdytojas arba tretieji asmenys (Reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punktas).
- 4.2. **PayRay informuoja, kad**, laikydamasi Lietuvos Respublikos elektroninių ryšių įstatymo 69 straipsnio reikalavimų bei naudodamasi minėtame straipsnyje esančių nuostatų suteikiamomis teisėmis, **PayRay naudoja klientų-fizinių asmenų (verslininkų) ir klientų-juridinių asmenų atstovų elektroninio pašto adresus tiesioginės rinkodaros tikslu**. Klientai gali bet kada atsisakyti gaunamų tiesioginės rinkodaros laiškų, vadovaudamiesi laiškuose pateiktais nurodymais dėl laiškų siuntimo atsisakymo.
- 4.3. **PayRay informuoja, kad:**
- 4.3.1. Duomenų subjektas turi toliau nurodytas teises jo tvarkomų asmens duomenų atžvilgiu: susipažinti su savo pateiktais asmens duomenimis; žinoti apie savo asmens duomenų tvarkymą; reikalauti ištaisyti neteisingus, neišsamius, netikslius savo asmens duomenis arba reikalauti, kad jie būtų perkelti; nesutikti, kad būtų tvarkomi mano asmens duomenys; reikalauti, kad Įmonė ištrintų kliento pateiktus asmens duomenis arba sustabdytų tokių duomenų tvarkymo veiksmus. **Duomenų subjektai gali pasinaudoti šiomis teisėmis Reglamente ir PayRay vidinėse tvarkose numatyta tvarka**, su kuriomis galima susipažinti susisiekus su PayRay;
- 4.3.2. aukščiau nurodytiems tikslams pasiekti duomenų subjektų asmens duomenis PayRay gauna tiesiogiai iš paties duomenų subjekto. Duomenų subjekto asmens duomenys saugomi elektroninėje formoje ir (ar) popierinių dokumentų segtuvuose;
- 4.3.3. nepavykus išspręsti klausimo su PayRay dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektas turi teisę kreiptis į Valstybinę duomenų apsaugos inspekciją.
- 4.4. **Kilus klausimams** dėl PayRay tvarkomų asmens duomenų, prašome susisiekti žemiau nurodytais kontaktais:
- **El. paštu:** dap@payray.lt;
 - **Raštu:** PayRay, UAB, Lvovo g. 25, LT-09320 Vilnius;
 - **Atvykus į PayRay biurą:** Lvovo g. 25, LT-09320 Vilnius.

5. PRIVATUMO POLITIKA

- 5.1. Daugiau informacijos apie PayRay tvarkomus asmens duomenis galima rasti PayRay interneto svetainėje www.payray.lt/lt/legal/privatumo-politika.

6. PRINCIPŲ PAKEITIMAS

- 6.1. PayRay turi teisę vienašališkai pakeisti šiuos Principus, informuodama apie tai kitą Šalį raštu prieš 30 (trisdešimt) dienų iki pakeitimų įsigaliojimo.